

**ORIENTATION**  
**ÉTUDES** Formations  
Évolution  
**ACTIVITÉS**  
Parcours Mûrir Domaines Acquis  
Réaliser **Réflexion** **MÉTIERS**  
**PROJET** **ENQUÊTE** Traduction  
**PROFESSIONNEL**  
**EMPLOI** **BIBLIOTHÉCAIRE**  
Recherche Formateur  
**FLE** **PROFESSEUR**  
Guide





# SOMMAIRE

Introduction .....	4
✓ Schéma des études supérieures à l'université Rennes 2 .....	5
✓ Focus formations en LLCER à Rennes 2 .....	6
✓ Autres formations en lien avec les langues LLCER .....	9
• Voie universitaire .....	9
• Autres types de formation .....	12
• Autres domaines .....	14
✓ Les débouchés en Langues Littéraires et Civilisations Étrangères et Régionales .....	15
• Enseignement – Formation – Recherche .....	16
• Communication – Documentation .....	23
• Tourisme – Culture – Patrimoine .....	27
✓ Les débouchés indirects en Langues Littéraires et Civilisations Étrangères et Régionales .....	30
• Commerce international .....	31
• Traduction.....	35
• Relations internationales .....	37
✓ Quelques ressources en ligne .....	40
✓ Exemples de parcours .....	44
✓ Le SUIO-IP pour vous accompagner Service Universitaire d'Information, d'Orientation et d'Insertion Professionnelle .....	46



**SUIO-IP**

**Le SUIO-IP, Service Universitaire d'Information d'Orientation et d'Insertion Professionnelle**, a pour mission l'accueil, l'information, l'orientation et l'aide à l'insertion professionnelle des étudiants.

Ce document vous présente des exemples de débouchés possibles après des études en Langues, littérature et civilisation étrangères et régionales.

Retrouvez l'offre de formation de Rennes 2 en Langues, littérature et civilisation étrangères et régionales en consultant notre catalogue en ligne : <https://formations.univ-rennes2.fr>

**Votre projet se construira également en lien avec vos choix pédagogiques :**

Dès la licence 1, vous devez choisir entre :

- un **parcours pluridisciplinaire avec les UEDC** (Unité d'enseignements de discipline complémentaire) : discipline complémentaire à celle de la licence, conservée sur les trois années.

<https://formations.univ-rennes2.fr/fr/enseignements-transversaux/unites-d-enseignements-de-discipline-complementaire-uedc.html>

- un **parcours personnalisé avec les UEO** (Unité d'enseignement d'ouverture) :

<https://formations.univ-rennes2.fr/fr/enseignements-transversaux/unites-d-enseignements-d-ouvertures.html>

**Votre parcours ne s'arrête pas à vos études.**

Vos activités extrascolaires, vos engagements syndicaux ou militants, vos expériences personnelles et professionnelles, voire vos rencontres avec des professionnels, sont autant de manières de développer vos savoir-faire et vos connaissances.

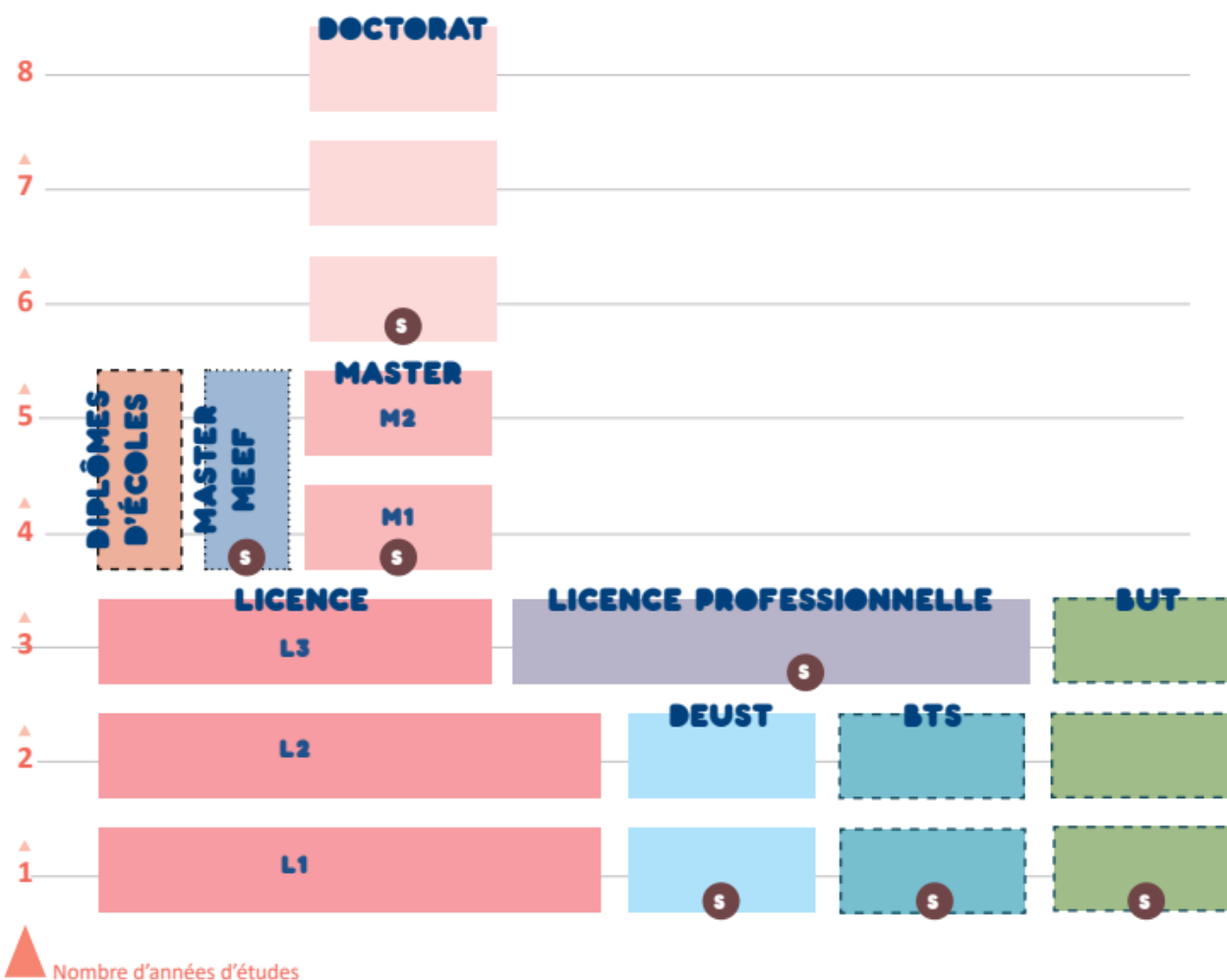
Motivation, formation et parcours personnel sont les éléments qui participent à la **définition de votre projet professionnel**.

**Ce document est un support pour vous accompagner dans cette démarche.**

**« Ce qui peut aider un jeune à trouver sa voie,  
c'est son pouvoir de rêve »**

**Boris Cyrulnik**

## SCHÉMA DES ÉTUDES SUPÉRIEURES À L'UNIVERSITÉ DE RENNES 2



### LÉGENDE

#### DAEU :

Diplôme d'Accès aux Etudes Supérieures

**L1** : Licence 1 (1ère année de licence)

**L2** : Licence 2 (2ème année de licence)

**L3** : Licence 3 (3ème année de licence)

#### DEUST :

Diplôme d'Etudes Universitaires Scientifiques et Techniques

#### BUT :

Bachelor Universitaire de Technologie

#### BTS :

Brevet de Technicien Supérieur.

#### MEEF :

Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation

--- Partenariat INSPE\*/Rennes 2

(\*Institut National Supérieur du Professorat et de l'Éducation)



- - - Non proposé à Rennes 2

**S** : accès Sélectif

**A SAVOIR** : après un BTS ou une CPGE (classe préparatoire aux grandes écoles), possibilité de postuler en L2 ou L3

Diplômes requis pour l'accès aux études supérieures :  
**BACCALAURÉAT OU DAEU**

## Focus formations en LLCER à Rennes 2

à savoir

L'accès est sélectif en licence professionnelle et en master

### LICENCE

- Licence Anglais
- Licence Breton et celtique (débutant ou confirmé)
- Licence Espagnol
- Licence Études arabes (débutant ou confirmé)
- Licence Études chinoises (débutant ou confirmé)
- Licence Études germaniques (débutant ou confirmé)
- Licence Italien (débutant ou confirmé)
- Licence Portugais (cours de renforcement pour les débutants)
- Licence Russe (débutant ou confirmé)

📌 **Les UEDC et les UEO professionnelles** (voir p. 4) vous permettent d'orienter ces licences vers des métiers particuliers. Les UEO professionnelles sont accessibles en deuxième année de licence. L'inscription est possible sous réserve du nombre de candidats.

#### Exemples d'UEDC :

- Français pour le professorat des écoles
- Lettres-Métiers du livre.

#### Ex. d'UEO professionnelles :

- UEO professionnelle Carrières publiques et enjeux juridiques contemporains
- UEO professionnelle Déchiffrer les textes anciens
- UEO professionnelle Enseigner à l'école primaire
- UEO professionnelle Enseigner le Français Langue Étrangère et le Français Langue Seconde (FLE/FLS)
- UEO professionnelle Métiers de l'enseignement des langues vivantes...

---

## DIPLÔME D'UNIVERSITÉ (DU)

---

■ DU FLE.S, Français langue étrangère et langue seconde

■ DU, Études celtiques

---

## MASTERS

---

■ Master mention Didactique des langues

- Parcours Numérique et ingénierie pédagogique en Français langue étrangère et bilingue
- Parcours Description et innovation en linguistique et didactique des langues – FLM / FLE / FLS et autres langues
- Parcours Analyse de discours, socio-linguistique et contact des langues/cultures  
① ouverture ultérieure à confirmer

■ Master mention Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

- Parcours Aires anglophones
- Parcours Breton
- Parcours Études chinoises
- Parcours Études germaniques
- Parcours Études ibériques et latino-américaines ETILA (option interne ou bi-diplomation)
- Parcours Études arabes – ouverture ultérieure à confirmer

■ Master mention Langues et sociétés

- Parcours Les Amériques

■ Master mention Lettres et humanités

- Parcours Littérature et culture italiennes – parcours international possible en partenariat avec l'université de Salerne

## Master Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation (MEEF)

### Mention Premier degré

- Parcours Professeur des écoles monolingue
- Parcours Professeur des écoles bilingue (breton)

### Mention Second degré

- Parcours Allemand
- Parcours Anglais
- Parcours Breton
- Parcours Chinois
- Parcours Espagnol
- Parcours Italien

## Master mention Sciences du langage

- Parcours Francophonie, plurilinguisme, minorités, interculturel
- ① en partie mutualisé avec les masters du secteur information et communication et le master de breton.

---

## DOCTORATS

---

Contactez les [Écoles doctorales](#).





## Autres formations en lien avec les langues LLCER

Attention, ce ne sont que des exemples, les possibilités sont beaucoup plus nombreuses !

à savoir

L'accès est sélectif en BUT, en licence professionnelle et en master

### Voie universitaire

## Licences

### Licence LLCER, nombreux parcours :

- Catalan (Université Toulouse Jean Jaurès)
- Études créoles (Université des Antilles – Pôle Martinique)
- Grec Moderne (Université Paul Valéry Montpellier III)
- Japonais (Université Bordeaux Montaigne ; débutant et confirmé : Université de Lille)
- Néerlandais (Université de Lille)
- Occitan (Université Toulouse Jean Jaurès)
- Études nordiques (Université Caen Normandie)
- Allemand-Scandinave (Université Lumière Lyon II)
- Allemand-Anglais (Université de Rouen Normandie)

### Avec un axe professionnalisant indiqué dans le parcours

- Anglais : études anglophones - FLE – parcours 3e année (Université de Pau et des pays de l'Adour)
- FLE – parcours 3<sup>e</sup> année (Université d'Artois)
- Études européennes et internationales – 2 langues, culture des pays de langue européenne (Université Paris Nanterre)
- Concours, langues, métiers de la culture et traduction, anglais (Université Polytechnique Hauts-de-France)
- Anglais : Métiers de la traduction – à partir de la 2<sup>e</sup> année
- Anglais : Études transmédiales – à partir de la 2<sup>e</sup> année (Université de Perpignan Via Domitia)
- Allemand : orientation Enseignement, Grande Région et concours européens, ou Préparation aux concours administratifs – à partir de la 2<sup>e</sup> année (Université Lorraine)
- Allemand – Anglais, Science politique (Université de Rouen Normandie)
- Monolingue ou Bilingue – Espagnol
- Monolingue, Bilingue ou Europe – Allemand, Anglais
- Monolingue, Bilingue, Bidisciplinaire ou Europe - Italien (Université de Nantes)
- Anglais – PPPE : parcours préparatoire au professorat des écoles (Sorbonne université)
- ...

### Licence Lettres-langue parcours

- Allemand, Anglais, Espagnol ou Italien (Université de Nantes)

## ■ Licence Études européennes et internationales, parcours

- Études franco-allemandes
- Études franco-espagnoles
- Études franco-italiennes
- Études franco-portugaises
- European studies in English
- Métiers du livre franco-allemands (Université Clermont Auvergne)

## ■ Licence Information-communication, parcours

- Information communication -Anglais
- Information communication – Allemand
- Information communication – Espagnol (Université Bordeaux Montaigne)

---

## Licence professionnelle

---

## ■ Licence professionnelle Gestion et accompagnement de projets pédagogiques

- Parcours Enseignement de la Langue des signes française (LSF) en milieu scolaire - pour personnes maîtrisant la LSF (Université Paris VIII – Vincennes-Saint-Denis)

---

## Masters

---

à savoir ?

**Il est judicieux de faire une candidature dans un certain nombre de masters.**  
**Pour connaître vos droits :** <https://www.monmaster.gouv.fr/saisir-le-recteur-1>

### Liste de mentions de master compatibles pour la saisine auprès du rectorat

Arrêté du 31 mai 2021 modifiant l'arrêté du 6 juillet 2017 fixant la liste des compatibilités des mentions du diplôme national de licence avec les mentions du diplôme national de master – JO 142 - Texte 29.

- Master mention Arts, lettres et civilisations
- Master mention Arts, littératures, langages
- Master mention Civilisations, cultures et sociétés
- Master mention Culture, patrimoine et médiation
- Master mention Didactique des langues
- Master mention Études européennes et internationales
- Master mention Français langue étrangère
- Master mention Histoire

- Master mention Histoire, civilisations, patrimoine
- Master mention Humanités numériques
- Master mention Langues et commerce international
- Master mention Langues étrangères appliquées
- Master mention Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales
- Master mention Langue et sociétés
- Master mention Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation (MEEF) 1<sup>er</sup> degré / 2<sup>nd</sup> degré / encadrement éducatif / pratique et ingénierie de la formation
- Master mention Métiers du livre et de l'édition
- Master mention Relations internationales
- Master mention Sciences du langage
- Master mention Tourisme
- Master mention Traduction et interprétation

à noter ?

Si l'université Rennes 2 ne propose pas de master en études arabes, en portugais ou en russe, ces masters existent dans d'autres universités.

Exemples :

- Master Études européennes et internationales, parcours
  - Études russes et post-soviétiques (Université Paris Nanterre)
- Master Langues, littérature et civilisations étrangères et régionales (MEEF)
  - Parcours Études arabes (Université de Strasbourg)
  - Parcours Études romanes : études lusophones
  - Parcours Études slaves – langue russe (Université Jean-Jaurès Toulouse 2)
  - Parcours Études russes (Université Jean Moulin Lyon III)
- Master Langues et sociétés
  - Parcours Études arabes
  - Parcours Études lusophones
  - Parcours Études slaves : polonais, russe (Université de Lille)

## Master Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation mention second degré (MEEF)

- Parcours Arabe (Université Lumière Lyon II)
- Parcours Portugais (Université Jean Jaurès Toulouse 2)

### 📌 Pour vos recherches :

- Site Idéo, service public d'information et d'aide à l'orientation en Bretagne : <https://ideo.bretagne.bzh/formations>
- L'info nationale et régionale sur les métiers et les formations : [www.onisep.fr](http://www.onisep.fr)
- L'Etudiant : [www.letudiant.fr](http://www.letudiant.fr)
- CIDJ Information Jeunesse : [CIDJ](http://CIDJ)
- La plateforme nationale des masters : <https://www.monmaster.gouv.fr/>

## Autres types de formation

### IEP : Institut d'études politiques

Entrer en 1ère année : Parcoursup

- concours commun à 7 IEP de région dont Rennes accessibles aux bacheliers de l'année n et n-1. Épreuves : Histoire, questions contemporaines et langue (anglais, allemand, espagnol ou italien)
- Sciences Po Paris, Sciences Po Bordeaux et Sciences Po Grenoble : première phase de sélection sur dossier et entretien. A Paris et Bordeaux, les bac +1 ne sont pas acceptés.

Entrer en master : examen du dossier et entretien. A Bordeaux, Lille et Lyon, épreuves écrites.

📌 Informations complémentaires : site de [Sciences Po Rennes](http://Sciences Po Rennes)

### Écoles de journalisme reconnues par la profession

[Quatorze écoles](#) reconnues par la profession accessibles pour la plupart à bac +3

2 IUT acceptant à partir de l'obtention du bac

Épreuves d'actualités et d'anglais

### Formations en communication

BTS, BUT ou DNMADE avec plusieurs options

Licence, Licence professionnelle

Master

Écoles privées

📌 Voir ouvrage du SUIO-IP : **Concours d'entrée en écoles de communication – Dunod - 2018**

## ■ Écoles de traduction et interprétariat

### **ESIT - École supérieure d'interprètes et de traducteurs (Paris)**

L3 – un certain nombre de candidats issus des filières LEA, LLCE

Séjour de 12 mois dans un pays de la langue B exigé pour le master interprétation.

Examens d'entrée.

📍 **Plus d'informations** : site de [l'ESIT](#)

### **ISIT – Grande école du multilinguisme et de l'interculturel (Arcueil - 94)**

Anglais et 2<sup>e</sup> langue (allemand, arabe, chinois, espagnol, italien, portugais ou russe). Pas de langue vivante débutante.

Particularités pour le parcours juriste linguiste. Voir site.

Dossier de candidature, lettre de motivation et CV.

Entrée en 1<sup>ère</sup> année, Parcoursup – dossier et entretien.

Entrée en 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> année : épreuves écrites multilingues

Entrée en 4<sup>ème</sup> année : épreuves écrites et entretiens multilingues

Entrée en 5<sup>ème</sup> année : CV pour validation de la demande, entretien dans les langues présentées, épreuve d'interprétation consécutive, épreuve de traduction à vue.

📍 À noter : Pour le master Interprétation de conférences, séjour de 12 mois à l'étranger pour la langue B ou C, et de 6 mois (recommandé) pour les autres langues.

📍 **Plus d'informations** : site de [l'ISIT](#)

### **ITIRI - Institut de traducteurs, d'interprètes et de relations internationales (Strasbourg)**

Licence et/ou expérience validée par université + tests d'admission (épreuves écrites et/ou orales).

Section interprétation : dossier + épreuves écrites et orales de français et traduction + épreuves de différents types d'interprétation.

Section relations internationales : épreuves orales linguistiques et entretien de motivation et culture générale. Pour entrer en 2<sup>e</sup> année, diplôme bac +4 en relations internationales, sciences politiques, sciences économiques, droit, LEA, commerce international, affaires internationales, sciences de l'information et de la communication, études européennes, filières internationales, ou des écoles supérieures de commerce ou IAE.

📍 **Plus d'informations** : site de [l'ITIRI](#)

## ■ INALCO : Institut national des langues et civilisations orientales

Entrée en L1 : Parcoursup

Entrée en L2, L3 / Master : sélection sur dossier et éventuellement entretien.

📍 **Informations complémentaires** : site de [l'INALCO](#)

## Autres domaines de formation

### ■ CNAM Sécurité défense

Formations en partenariat avec le ministère des armées et le ministère de l'intérieur. Elles apportent une expertise en langues et en géopolitiques :

- Analyse linguiste expert géopolitique mention Arabe, Chinois ou Russe

Formation ouverte aux titulaires d'une licence, d'un M1 ou M2, notamment en langues. Cette formation permet aux étudiants qui le souhaitent de valider en parallèle un niveau M1 ou M2.

- Analyse opérationnel de données stratégiques

Formation ouverte aux titulaires d'une licence, d'un M1 ou M2, notamment en langues. Cette formation permet de valider une licence professionnelle d'Analyste criminel opérationnel.

📍 **Plus d'informations** : site du [CNAM](#)



## Les débouchés en Langues Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales

➤ **Nous indiquons, dans les tableaux des pages suivantes, des exemples de métiers susceptibles de vous intéresser**

① Nous ne prétendons pas être exhaustifs. Votre parcours personnel peut vous ouvrir d'autres portes.

① Une grande partie des métiers exposés ici requiert une formation spécifique ou complémentaire à votre formation actuelle.

➤ **Il faut bien différencier les filières Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER) et Langues étrangères appliquées (LEA).**

La filière LLCER est axée sur une seule langue, même si une deuxième langue est obligatoire. Généraliste et littéraire, elle mène essentiellement aux métiers de l'enseignement et de la recherche.

La filière LEA est axée sur deux langues appliquées à des champs plutôt économiques et est professionnalisante.

➤ **Cette filière LLCER peut vous mener vers d'autres métiers.**

L'Université vous permet d'acquérir des compétences et des connaissances qui peuvent être appréciées dans différents métiers et qui commencent à être recherchées par des entreprises. Cependant, beaucoup de métiers, en dehors des métiers de l'enseignement et de la recherche, demandent un complément de formation ou une préparation aux concours.

**Par souci de lisibilité, nous répartissons les exemples de métiers dans trois domaines professionnels.**

**Il faut cependant bien avoir à l'esprit la perméabilité des domaines.**

Ainsi, le métier de Responsable de projets culturels aurait pu être placé dans le troisième domaine.

Le métier de bibliothécaire est aussi un métier culturel...

Sources : PARCOURÉO (logiciel d'orientation) Fiches métiers, Onisep

## Enseignement - Formation - Recherche

Métier	Descriptif	Exemples d'employeurs
<p><u>Professeur des écoles</u> <u>Établissement public ou privé</u></p> <p>Beaucoup de recrutements notamment dans les académies de Créteil et de Versailles.</p>	<p>. Exerce en école maternelle ou en primaire</p> <p>. Il concourt à l'éveil de l'élève par des activités éducatives.</p> <p>. Il transmet aux enfants les connaissances de base qui leur permettront de suivre leurs études dans le secondaire.</p> <p>. Les concours et les fonctions du maître des écoles des établissements privés sous contrat sont comparables à ceux des professeurs des écoles dans l'enseignement public. Les conditions de diplôme sont les mêmes.</p> <p>① Le candidat doit justifier de deux attestations : - une certifiant la qualification en secourisme de niveau au moins égal à celui du PSC1 (Prévention et secours civiques de niveau 1) - une certifiant qu'un parcours d'au moins 50 mètres a été réalisé dans une piscine placée sous la responsabilité d'un service public.</p> <p>① Maître des établissements privés sous contrat dans le 1<sup>er</sup> degré : Pour obtenir un contrat ou agrément définitif de professeur des écoles, le candidat doit aussi effectuer un stage rémunéré d'un an avec l'accord d'un chef d'établissement avec un contrat ou agrément provisoire. Il doit obtenir cet accord avant l'inscription au concours.</p>	<p>Ministère de l'Éducation nationale.</p> <p>Rectorat.</p> <p>École privée.</p> <p>Concours de la fonction publique d'État : CRPE : Concours de recrutement des professeurs des écoles – monolingue</p> <p>Ou Concours d'accès au certificat d'aptitude au professorat des écoles pour les établissements privés.</p>



<p><b><u>Professeur des écoles bilingue</u></b></p>	<p>. Le professeur des écoles bilingue peut exercer dans les écoles bilingues.</p> <p>A noter : le Conseil régional de Bretagne a créé le dispositif Skoazell pour aider les étudiants en master MEEF bilingue : Aides de 5000€ pour la 1<sup>ère</sup> année et 2500 pour la deuxième année.</p> <p>Préparation au concours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Master MEEF 1<sup>er</sup> degré bilingue – INSPE</li> <li>- Master MEEF enseignement bilingue immersif, préparation au concours et à la titularisation dans le réseau Diwan – Institut supérieur Kelenn</li> <li>- Master MEEF de l’Université Catholique de l’Ouest d’Angers – ISFEC Brest</li> </ul>	<p>Ministère de l’Éducation nationale.</p> <p>Rectorat.</p> <p>École privée.</p> <p>Concours :</p> <p>CRPE : Concours de recrutement des professeurs des écoles – bilingue (Breton).</p> <p>Le concours externe spécial comporte deux épreuves supplémentaires portant sur une langue régionale.</p> <p>Concours d’accès au certificat d’aptitude au professorat des écoles pour les établissements privés (externe ou externe spécial).</p>
<p><b><u>Professeur du second degré (collège - lycée)</u></b></p> <p>Beaucoup de recrutements surtout en Lettres classiques, en Allemand, en Mathématiques et en Physique-Chimie</p>	<p>. Il exerce au collège ou au lycée.</p> <p>. Il transmet aux élèves les connaissances et les compétences spécifiques à sa discipline.</p> <p>. Il participe à l’aide aux étudiants pour décider de leur orientation.</p> <p>① <b>Professeur dans un collège ou dans un lycée de l’enseignement privé sous contrat (maître) :</b>          Pour obtenir un contrat ou agrément définitif de professeur, le candidat doit aussi effectuer un stage rémunéré d’un an avec l’accord d’un chef d’établissement avec un contrat ou agrément provisoire. Il doit obtenir cet accord avant l’inscription au concours.</p>	<p>Ministère de l’Éducation nationale.</p> <p>Rectorat.</p> <p>École privée sous contrat.</p> <p>Concours :</p> <p>CAPES – certificat d’aptitude au professorat de l’enseignement du second degré</p> <p>CAFEP-CAPES – certificat d’aptitude aux fonctions de maître ou de documentaliste dans les classes du second degré sous contrat correspondant au Capes.</p>

		<p>A noter :</p> <p>CAPET – pour enseigner en lycée technologique. Pas de sections en langues CAFEP-CAPET dans le privé</p> <p>CAPLP – pour enseigner en lycée professionnel. Voir les sections « langues vivantes-lettres », « anglais-langues vivantes » CAFEP-CAPLP dans le privé</p>
<p><b><u>Professeur du second degré en breton</u></b></p>	<p>Il enseigne le breton dans le secondaire ou enseigne une discipline (mathématiques, histoire-géographie, français, anglais) en breton</p>	<p>Concours :</p> <p>CAPES de Breton</p> <p>Voir aussi Professeur des écoles bilingues pour le privé</p>
<p><b><u>Enseignant-chercheur</u></b></p> <p>À noter : la dimension recherche fait partie intégrante de ce métier.</p> <p>Au moins 8 ans d'études</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Il transmet ses connaissances aux étudiants de sa spécialité.</li> <li>. Il peut diriger les recherches d'un étudiant en master ou en thèse.</li> <li>. Il vise à faire progresser la recherche dans sa discipline.</li> <li>. Il exerce dans une université ou une grande école.</li> <li>. Il est Maître de conférence ou Professeur des universités.</li> </ul> <p>① Il doit être titulaire d'un doctorat.</p>	<p>Ministère de l'Enseignement supérieur et de la recherche</p>

<p><b>Chercheur</b></p> <p>Au moins 8 ans d'études</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Il définit un champ d'investigation.</li> <li>. Il peut utiliser observations, enquêtes, analyses documentaires...</li> <li>. Il doit analyser les résultats de son travail .</li> <li>. Il doit diffuser et communiquer ses résultats, notamment par des articles ou des conférences.</li> <li>. Il peut travailler au CNRS ou dans un autre établissement public de recherche, dans une administration, dans une organisation privée, plus rarement.</li> </ul>	<p>Établissement public à caractère industriel et commercial Établissement public à caractère scientifique et technologique</p> <p>CNRS</p> <p>Organisme privé</p> <p>Concours de l'État</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pour travailler au CNRS ou dans un établissements public à caractère scientifique et technologique : Ingénieur de recherche, ingénieur d'études – concours ITRF pour le ministère de l'enseignement supérieur / concours organisés par le Comité national de la recherche scientifique</li> <li>- pour travailler à l'université comme enseignant-chercheur.</li> </ul>
--	--	---

<p><b>Linguiste</b></p> <p>Au moins 8 ans d'études</p> <p>Maîtrise de la langue anglaise</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Le chercheur linguiste étudie le langage écrit ou oral, le fonctionnement et l'évolution d'une langue, le sens des mots..</li> <li>. Il fait ses recherches à partir de textes de genres différents, de discours, du langage utilisé dans les réseaux sociaux, les mails...</li> <li>. Il peut orienter ses recherches en sociolinguistique, psycholinguistique, ethnolinguistique...</li> <li>- L'ingénieur linguiste conçoit des outils de traduction automatique, des correcteurs d'orthographe, des systèmes de communication, des outils de reconnaissance vocale, ...</li> <li>Il peut aussi intervenir dans la mise au point d'un chatbot.</li> </ul>	<p>Établissement public à caractère industriel et commercial</p> <p>Établissement public à caractère scientifique et technologique</p> <p>CNRS</p> <p>Organisme privé</p> <p>Concours de l'État</p> <p>- ITRF BAP F, Ingénieur de recherche, Traducteur-terminologue</p> <p>Il peut travailler en indépendant</p>
<p><b>Formateur d'adultes</b></p> <p><b>ou Formateur-animateur</b></p> <p>En indépendant, il est payé à la vacation.</p> <p>Temps important consacré à chercher des séances.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Il exerce auprès de salariés, de demandeurs d'emploi,... au sein d'un organisme de formation ou d'une entreprise. Il doit s'adapter aux spécificités du groupe qu'il accueille.</li> <li>. Il conçoit ses séances pour transmettre ses connaissances ou compétences aux stagiaires. Il peut enseigner des techniques, améliorer des savoir-être, travailler le développement personnel... Il le fait par le biais de cours et d'exercices pratiques.</li> <li>. Il peut participer à la définition des besoins de formation des salariés.</li> <li>. Il peut participer à l'organisation matérielle et logistique de la formation.</li> </ul> <p>Expérience professionnelle puis formation à l'AFPA, au CNAM... ou formation initiale (Stratégie et ingénierie en formation d'adultes...)</p>	<p>Organisme de formation privé</p> <p>Service formation interne à une entreprise ou une administration</p> <p>Il peut exercer en tant qu'auto-entrepreneur ou en indépendant</p>

<p><u>Professeur de Français langue étrangère ou</u> <u>Professeur de Français langue seconde</u></p> <p>Salaires parfois modestes, particulièrement dans les associations - le bénévolat existe aussi. CDD fréquents.</p>	<p>. Il exerce en France ou à l'étranger. Il peut enseigner le Français à des enfants primo-arrivants dans des structures scolaires, à des adultes issus de l'immigration ou à l'étranger. Il doit s'adapter aux spécificités de son public et aux objectifs différents recherchés : obtention de la nationalité, poursuite des études, insertion sociale et professionnelle...</p> <p>. Il arrive qu'il ait à enseigner la langue à des personnes qui étaient illettrées dans leur pays d'origine.</p> <p>. Il cherche aussi à sensibiliser son public à la culture française. Il peut donc participer à l'organisation et à l'animation d'activités culturelles.</p> <p>Dans le cadre de structure comme le <u>CLPS</u>, on trouve aussi des formateurs « compétences clés » qui apportent les bases, notamment pour les immigrés, pour s'insérer socialement et professionnellement. Les connaissances de base : langue française, langue étrangère, connaissances, compétences numériques, apprendre à apprendre.</p>	<p>Ministère de l'Éducation nationale Organisme de formation : université, CLPS... Association Alliance française à l'étranger Académie de langues à l'étranger</p>
--	---	---

Réforme de la formation initiale des professeurs et des conseillers principaux d'éducation à compter de septembre 2021. Cf. Sites utiles

📄 **Ressources documentaires de notre service :** <https://rechercher.bu.univ-rennes2.fr/>

📄 **À retenir notamment :**

- [Être enseignant aujourd'hui : guide pratique et créatif pour développer sa propre manière d'être enseignant pour cultiver sa joie d'enseigner – témoignages d'enseignants, exercices pratiques](#) – Ellipses – 2022
- [Le métier d'enseignant : l'essentiel à connaître pour devenir professeur](#) – Studyrama - 2021
- [Les métiers de la formation : tout savoir pour bien choisir](#) – Centre Inffo – 2016
- [Profession ? Chercheur](#) – CNRS Éditions - 2019

- Modalités de candidature aux recrutements par voie de contrat de chaire de professeur junior – Journal Officiel 55 – 06/03/2022 – Texte 47. [En savoir plus](#).
- Contrat de mission scientifique – Journal Officiel 259 – 06/11/2021 – Texte 16. [En savoir plus](#).
- Décret relatif au contrat postdoctoral de droit public – Journal Officiel n°259 – 06/11/2021 - Texte 17. [En savoir plus](#).

#### 📌 Sites utiles :

- Nouveau cursus suite à la réforme - <http://www.inspe-bretagne.fr/devenir-enseignant/le-schema-des-etudes.html>
- Détails et résumé de la réforme - <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid157781/reforme-de-la-formation-initiale-des-professeurs-et-des-conseillers-principaux-d-education-en-inspe.html>
- Fiche métier ROME K2107 – [Enseignement général du second degré](#)
- Devenir enseignant : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/>  
et notamment les parcours progressifs pour devenir professeur : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/cid98901/de-licence-master-meef.html>
- « Le français dans le monde », la revue des professeurs de français langue étrangère : <http://www.fdlm.org/>
- Association des professeurs de langue vivante : <https://www.aplv-languesmodernes.org/>
- Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) : <https://www.aefe.fr/>
- Centre national de la recherche scientifique : <https://carrieres.cnrs.fr/fr>
- Société de linguistique de Paris : <https://www.slp-paris.com/>
- Association française de linguistique appliquée : <http://www.afla-asso.org/>

#### 📌 Fonds documentaire spécialisé :

- Médiathèque des langues, bâtiment L

## Communication - Documentation

Métier	Descriptif	Exemples d'employeurs
<p><b><u>Bibliothécaire</u></b></p> <p>Autres métiers du livre : édition, librairie (pas de concours)</p>	<p>. Il exerce au sein d'une bibliothèque municipale, universitaire ou de la Bibliothèque nationale de France, selon qu'il travaille dans la fonction publique d'État ou territoriale.</p> <p>. Il est le médiateur entre les ouvrages ou documents sur autres supports et les usagers.</p> <p>. Accueil du public, acquisitions, conservation et promotion du fonds, classement, gestion du prêt... ses tâches sont nombreuses. Dans la fonction publique territoriale, le développement de la lecture publique lui tient à cœur.</p> <p>. Pour valoriser le fonds, il peut proposer des expositions, des visites du fonds ancien... Pour attirer les lecteurs dans les bibliothèques municipales, il peut aussi organiser des comités de lecture pour proposer des coups de cœur, des ateliers d'écriture, des dédicaces d'auteurs...</p> <p>. Le numérique a modifié le fonds des « médiathèques ». Les techniques de catalogage et d'indexation évoluent.</p> <p>📌 Il faut passer un concours pour être titulaire.</p>	<p>Ministère de l'Enseignement supérieur.</p> <p>Ministère de la Culture.</p> <p>Collectivité territoriale.</p> <p>Association.</p> <p>Concours de la fonction publique :</p> <p>Avec un bac + 2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- assistant territorial principal de conservation du patrimoine et des bibliothèques principal de 2e classe</li> <li>- bibliothécaire assistant spécialisé de classe supérieure.</li> </ul> <p>Avec un bac + 3 (pour devenir bibliothécaire ou conservateur).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bibliothécaire d'État + ITRF Bap F</li> <li>- bibliothécaire territorial</li> <li>- Le <a href="#">CFCB</a> prépare aux concours des bibliothèques.</li> </ul>

<p><b><u>Responsable de projets culturels</u></b></p> <p>Horaires décalés, travail le week-end</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Il propose des manifestations culturelles et la mise en œuvre d'actions de sensibilisation pour un public spécifique.</li> <li>. Il gère les manifestations : communication de l'événement (supports de communication et médias), intervenants, budget...</li> <li>. Relations élus, partenaires, financeurs , artistes, public...</li> </ul> <p>Expérience en tant qu'assistant, chargé de projets culturels... nécessaire pour accéder à ce poste.</p> <p>📌 <b>Bénévolat, participation à des événements pour développer son réseau et son expérience professionnelle.</b></p>	<p>Association (festival)</p> <p>Entreprise privée</p> <p>DRAC</p> <p>Collectivité territoriale</p> <p>Concours fonction publique territoriale : attaché, rédacteur, animateur</p> <p>Concours ITRF (ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche) : Chargé de projets culturels, Concours Ingénieur d'études BAP F.</p>
<p><b><u>Chargé des relations publiques</u></b></p> <p>Part de logistique</p> <p>Charge de travail</p> <p>Déplacements</p> <p>Maîtrise d'une langue étrangère</p> <p>Maîtrise des technologies de l'information</p> <p>Capacités rédactionnelles</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Assurer la promotion d'une marque, d'une entreprise, auprès des clients, des fournisseurs, de la presse, des actionnaires...</li> <li>. Il peut travailler dans le cadre de l'organisation d'un festival.</li> <li>. Il veille à l'image de l'entreprise, notamment en gérant sa présence sur le web et les réseaux sociaux.</li> <li>. Diffusion d'informations sur l'entreprise au travers d'événements (colloques, portes ouvertes, expositions...).</li> <li>. Participation à l'élaboration de la stratégie de communication.</li> <li>. Réponse aux sollicitations des médias ; dossiers de presse, conférences.</li> </ul> <p>📌 <b>Nécessité de commencer par des stages</b></p>	<p>Entreprise</p> <p>Agence de communication spécialisée en relations publiques</p> <p>Collectivité locale (la part la plus importante des postes) avec la majorité des emplois en Île-de-France</p> <p>Association de taille importante</p> <p>Emplois en partie accessibles à des jeunes diplômés</p> <p>Concours ITRF : Chargé de communication - concours d'Ingénieur d'études, BAP F</p>



		<p>Concours fonction publique territoriale : attaché territorial (cat. A), rédacteur territorial (cat. B)</p> <p>Peut exercer en indépendant</p>
<p><b><u>Chargé de communication interne</u></b></p> <p>Charge de travail</p> <p>Maîtrise d'une langue étrangère</p> <p>Maîtrise des technologies de l'information, graphisme, internet...</p> <p>Les chargés de communication travaillent souvent en communication interne ET externe.</p>	<p>. Interface entre la direction et les salariés. Diffuse les informations sur des supports variés (journal d'entreprise, enquêtes d'opinion, réunions d'information, séminaires...).</p> <p>. Il renforce le sentiment d'appartenance à la communauté par les réseaux sociaux, une newsletter..</p> <p>. Il gère un budget et sélectionne les prestataires.</p> <p>. Il conseille la direction. Il est souvent assez proche du service des Ressources humaines. Il peut intervenir en situation de crise ou de réorganisation.</p> <p>📍 Commence en tant qu'assistant.</p>	<p>Entreprise</p> <p>Agence de communication</p> <p>Société de conseil</p> <p>Association</p> <p>Métier qui se développe dans les collectivités</p> <p>Concours de la fonction publique : Concours ITRF : Assistant de communication, concours d'assistant ingénieur BAP F</p> <p>Fonction publique territoriale : - attaché territorial (cat. A) - rédacteur territorial (cat. B)</p> <p>Certains exercent en free-lance.</p>

📍 Ressources documentaires de notre service : <https://rechercher.bu.univ-rennes2.fr/>

**❗ À retenir notamment :**

- [Les métiers de la communication et du marketing](#) – Studyrama – 2020
- [Les métiers de l'information et de la communication](#) – Onisep (Parcours) - 2021
- [Les métiers du livre](#) – Onisep (Parcours) – 2021
- [Les métiers du livre et de l'édition](#) – Studyrama – 2021
- [Gestion de projets culturels : conception, mise en œuvre, direction](#) – Armand Colin – 2020
- [Les métiers de la culture et du patrimoine](#) – Onisep - 2022

**❗ Sites utiles**

- Referens, la Bap F des concours ITRF : <https://data.enseignementsup-recherche.gouv.fr/pages/referens/>
- Concours d'administrateur territorial : <http://www.cnfpt.fr/>
- École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques : <http://www.enssib.fr/l-offre-de-formation>
- L'association nationale pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers de l'édition créée par le syndicat national de l'édition : <http://asford.org/>

**❗ Fonds documentaires spécialisés :**

- Bibliothèque ALC ( Arts Lettres et Communication) – Bât. B
- Médiathèque des langues – Bât. L



## Tourisme - Culture - Patrimoine

Métier	Descriptif	Exemples d'employeurs
<p><b><u>Guide-conférencier</u></b></p> <p>L'activité est tributaire de la saisonnalité dans le domaine touristique.</p>	<p>. Ce métier a remplacé depuis la réforme de 2011 les métiers de guide-interprète régional, guide-interprète national, guide-conférencier des villes et pays d'art et d'histoire, conférencier national.</p> <p>. Il doit capter le public, le séduire, le faire vibrer.</p> <p>. Il peut commenter la visite d'une cathédrale, d'un quartier historique ou des collections de peintures d'un musée. Il est le seul habilité à assurer les visites commentées dans les musées et monuments historiques.</p> <p>. Il peut être indépendant ou salarié.</p> <p>① Pour exercer comme guide-conférencier, il est obligatoire d'obtenir la carte de guide. À Rennes 2, elle peut être délivrée, sous certaines conditions, par le Master Médiation du patrimoine, de l'histoire et des territoires. Ce métier nécessite un excellent niveau de langue, sans lequel il n'est pas possible d'obtenir la carte.</p> <p>Voir aussi : <a href="http://www.ancovart.fr/">http://www.ancovart.fr/</a></p>	<p>Agence de voyages</p> <p>Office de tourisme</p> <p>Syndicat d'initiative</p> <p>Villes et Pays d'Art et d'Histoire (VPAH)</p> <p>Possibilité d'accéder au poste d'animateur du patrimoine pour les Villes et Pays d'Art et d'Histoire en passant un concours.</p> <p>Peut exercer en indépendant.</p>
<p><b><u>Concepteur de voyages ou Forfaitiste</u></b></p> <p>Plus de places en région</p>	<p>. Il conçoit les voyages pour un catalogue ou sur mesure pour les particuliers ou des groupes spécifiques.</p> <p>. Il négocie avec les partenaires locaux les prix et la nature des services</p>	<p>Tour-opérateur</p> <p>Agence de voyage</p> <p>Association de tourisme</p>

<p>parisienne</p>	<p>apportés : modes de transport, hébergement, animations...                  . Il doit avoir des connaissances géographiques, commerciales et linguistiques.                  Anglais indispensable.                  Souvent doit avoir une expérience préalable dans le domaine</p>	<p>Autocariste.</p>
<p><b><u>Directeur d'une Alliance française</u></b>                  Expérience nécessaire pour postuler. Un jeune diplômé peut commencer par une expérience de volontaire international</p>	<p>. Il travaille dans une alliance française à l'étranger.                  . Il développe son activité : cours de français et sensibilisation à la culture française, développement d'une médiathèque ou d'un centre de ressources... Promotion de la langue et de la culture françaises.                  . Il pilote le fonctionnement de l'établissement : comptabilité, gestion financière, ressources humaines, communication, marketing...                  Expérience en gestion d'équipes ou de projets culturels.</p>	<p>Fondation Alliance française et Ministère de l'Europe et des affaires étrangères                  Alliances françaises à l'étranger.</p>

📌 Ressources documentaires de notre service : <https://rechercher.bu.univ-rennes2.fr/>

📌 À retenir notamment :

- [Gestion de projets culturels : conception, mise en œuvre, direction](#) – Armand Colin – 2020
- [Les métiers de la culture et du patrimoine](#) – Onisep - 2022
- [Le guide des métiers du tourisme et de l'hôtellerie-restauration](#) – Studyrama – 2020
- [Les métiers du tourisme](#) – Onisep (Parcours) - 2019

📌 Sites utiles

- Organisation professionnelle représentant les entreprises du voyage et du tourisme : <https://edv.travel/>
- Association nationale des guides-conférenciers des Villes et Pays d'art et d'histoire : <https://www.ancovart.fr/>
- Fondation Alliance française : <https://www.fondation-alliancefr.org/>

❶ **Fonds documentaire spécialisé :**

- Bibliothèque ALC ( arts lettres et communication) – Bât. B

❶ **Références communes pour tous les métiers des langues :**

- Webographie Métiers des langues : disponible sur le portail étudiant et à l'Espace Accompagnement Étudiants
- [Les métiers des langues et de l'international](#) – Onisep (Parcours) - 2017
- [Réussir ma première expatriation](#) – StudyramaPro - 2017
- Pôle Emploi international : <https://www.pole-emploi.fr/informations/informations/international-@/international/>

❶ Les métiers évoqués dans les tableaux ci-dessus ne sont que des exemples et sont donnés à titre indicatif



## Les débouchés indirects en Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales

**Avec une formation complémentaire, d'autres domaines professionnels et métiers peuvent être envisagés. On choisit ici de les appeler « débouchés indirects ».**

### ➤ **Domaine du commerce international**

- . Commercial export
- . Chargé d'études commerciales
- . Assistant administration de ventes
- . Acheteur international

### ➤ **Domaine de la traduction**

### ➤ **Domaine des relations internationales**

- . Chargé des affaires européennes ou internationales
- . Diplomate
- . Administrateur de l'État affecté au ministère des affaires étrangères, secrétaire des affaires étrangères, secrétaire de chancellerie...

Cf. <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/emplois-stages-concours/>

- ① Pour ces métiers, il est préférable d'avoir des connaissances en droit et dans une langue rare. Concours très difficiles.

### ➤ **Domaine public**

Filière culturelle ou administrative : Ministères, CDG (centres départementaux de gestion)



## Commerce international

Métier	Descriptif	Exemples d'employeurs
<p><u><b>Commercial export ou Chef de zone export</b></u> <u><b>&amp; Assistant export</b></u></p> <p>Déplacements à l'international</p> <p>Horaires supérieurs à la moyenne</p> <p>Bac + 5 nécessaire</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Il doit développer les parts de marché de son entreprise dans une zone du monde plus ou moins étendue en négociant de nouveaux contrats de distribution.</li> <li>. Il est souvent spécialisé dans une zone géographique.</li> <li>. Il assure le suivi des actions commerciales effectuées à l'étranger.</li> <li>. Veille sur les produits concurrents et leurs stratégies.</li> <li>. Il encadre une équipe, et notamment l'assistant commercial export. Il forme aussi les distributeurs intervenant sur place.</li> <li>. Il participe à la définition des actions de promotion à mettre en œuvre.</li> <li>. L'<b>assistant</b> peut assurer l'organisation administrative de son activité et effectuer des recherches documentaires.</li> </ul> <p>Connaissance des circuits de distribution à l'étranger et des réglementations douanières .</p> <p>Maîtrise de l'anglais, d'une deuxième langue voire d'une troisième. Une langue « rare » et une double compétence technique et commerciale sont appréciées.</p> <p>📌 Expérience en tant qu'assistant export avant de devenir Commercial ou Chef de zone export.</p>	<p>Entreprise</p>

<p><b><u>Chargé d'études commerciales ou marketing</u></b></p>	<p>. Il réalise des études concernant un produit, le marché dans un secteur, l'image de l'entreprise, les attentes des clients... L'objectif est d'aider à définir la stratégie commerciale et marketing d'une entreprise.</p> <p>. Une fois le produit sur le marché, il peut aussi mener ses investigations sur l'impact d'une campagne publicitaire, d'un changement de tarif ou de présentation...</p> <p>. Il définit les méthodes employées : entretiens téléphoniques, sondages, traitement de données chiffrées, recherches documentaires... ainsi que les objectifs, les moyens (appel à des prestataires), le planning et les modalités de diffusion des résultats (document écrit, réunion...).</p> <p>. Il participe aux recherches (documents, entretiens...) et expose ses résultats. Il peut aussi présenter son avis et des conseils.</p> <p>. Il peut être spécialisé sur un type d'études ou un produit.</p> <p>Maîtrise des statistiques et de logiciels de traitement et présentation des données. Connaissances techniques en marketing.</p> <p>Connaissance du secteur d'activité et maîtrise de l'anglais.</p> <p><b>📍 Il peut commencer en tant qu'assistant : exploitation des données.</b></p>	<p>Entreprise</p> <p>Bureau d'études indépendant prestataire</p> <p>Institut de sondages</p> <p>Chambre consulaire</p> <p>Syndicat professionnel</p> <p>Il peut travailler comme consultant.</p>
<p><b><u>Assistant administration des ventes ou Assistant commercial</u></b></p>	<p>. Premier interlocuteur des clients de son entreprise, il les informe sur les produits et les services proposés. Contacts téléphoniques, courrier.</p> <p>. Il doit repérer les clients potentiels et gérer les commandes - enregistrement, délais de livraison, service après-vente.</p>	<p>Entreprise</p> <p>Société du domaine tertiaire (assurance, banque, immobilier)</p> <p>Prestataire de services.</p>



	<p>. Ses clients peuvent être acheteurs, directions de magasin. Il répond aux informations recherchées : tarifs, détails sur les prestations et les produits... Il peut proposer la visite d'un commercial ou envoyer une documentation (dossier technique).</p> <p>. Traitement administratif et logistique des activités : location de salle préparation des échantillons, et éventuellement présence dans ces manifestations pour présenter l'entreprise. Assistance du responsable de l'administration des ventes (gestion du courrier, dossiers...)</p> <p>. Il peut déléguer des dossiers aux attachés commerciaux si des problèmes juridiques ou financiers dépassent ses compétences.</p> <p>. Il alimente des bases de données pour aider l'entreprise à définir sa politique commerciale.</p>	
<p><b><u>Acheteur international</u></b></p> <p>Enjeux financiers importants</p> <p>Horaires supérieurs à la moyenne</p> <p>Déplacements fréquents</p>	<p>. Il est chargé des achats nécessaires à l'activité d'une entreprise ou d'une société prestataire : produits, services, matériels, voire produits vendus par la grande distribution. Il négocie avec les fournisseurs pour obtenir le produit dans le planning fixé. Il doit donc connaître le marché, la concurrence, et les besoins de l'entreprise.</p> <p>. Il doit respecter la réglementation des marchés publics.</p> <p>. Il effectue une veille sur les marchés, les tarifs, le taux de change (pour des fournisseurs étrangers), les produits...</p> <p>Double compétence technique et commerciale appréciée.</p>	<p>Entreprise industrielle</p> <p>Entreprise prestataire</p> <p>Grande distribution</p> <p>Collectivité territoriale</p> <p>Concours de la fonction publique territoriale :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Attaché territorial</li> <li>- Rédacteur territorial.</li> </ul>

📄 Ressources documentaires de notre service : <https://rechercher.bu.univ-rennes2.fr/>

❶ À retenir notamment :

- [Les métiers de la communication et du marketing](#) – Studyrama – 2020
- [Les métiers du commerce, du marketing et de la publicité](#) – Onisep (Parcours) - 2021
- [Les formations initiales et continues au commerce international](#) – MOCI – 2021

❶ Sites utiles

- Association nationale des professionnels du marketing : <https://www.adetem.org>
- Fédération du e-commerce et de la vente à distance : <https://www.fevad.com>

❶ Fonds documentaires spécialisés :

- Bibliothèque universitaire centrale – Bât. H & Médiathèque des langues – Bât. L



## Traduction

Métier	Descriptif	Exemples d'employeurs
<p><b><u>Traducteur (technique)</u></b></p> <p>Résistance au stress : délais à respecter.</p>	<p>. Il doit transposer un écrit d'une langue étrangère vers sa langue maternelle et, de plus en plus souvent, également dans le sens inverse.</p> <p>. Il doit respecter le fond et la forme du document original dans toutes ses nuances.</p> <p>. Un domaine de spécialisation est apprécié : technique, scientifique, économique, juridique...</p> <p>. Le plus souvent indépendant, le traducteur peut aussi être salarié, fonctionnaire, ou encore fonctionnaire européen ou international.</p> <p>. Il est aussi conduit à « localiser » des jeux vidéo.</p> <p>① La traduction littéraire (ou d'édition) en tant que telle n'est souvent qu'un complément à une activité suffisamment rémunératrice, et ne concerne que très peu de personnes, souvent enseignants-chercheurs ou connaissant l'écrivain qu'elles traduisent.</p> <p>Pour en savoir plus : <a href="http://www.atlf.org">www.atlf.org</a>.</p>	<p>Agence spécialisée</p> <p>Entreprise</p> <p>Ministère de l'Europe et des affaires étrangères - Concours de traducteur (cat. A)</p> <p>Ministère de l'Économie, des finances et de la souveraineté industrielle et numérique - Concours de traducteur (cat. A)</p> <p>Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche - Traducteur (Ingénieur d'études) - Traducteur terminologue (Ingénieur de recherche)</p> <p>Il exerce souvent en tant qu'indépendant.</p>

① Ressources documentaires de notre service : <https://rechercher.bu.univ-rennes2.fr/>

① À retenir notamment :

- [Traductologie, terminologie et traduction](#) – Classiques Garnier – 2021
- Petite révolution dans les métiers de la traduction – Le Monde Campus - 19/11/2020 – p. 13. A consulter sur [Europresse](#) ou à l'Espace Accompagnement Étudiants.

- [Traduction : une formation de plus en plus technique](#) – Université de Strasbourg - Savoir(s) n°38 – Fév. 2020 -p. 13.

📌 **Sites utiles**

- Fiche métier ROME E1108 – [Traduction, Interprétariat](#)
- La Société française des traducteurs : <https://www.sft.fr/>
- Association des traducteurs littéraires de France : <http://www.atlf.org/>
- Conseil des rédacteurs techniques : <http://www.conseil-des-redacteurs-techniques.fr/>

📌 **Fonds documentaires spécialisés :**

- Médiathèque des langues – Bât. L



## Relations internationales

Métier	Descriptif	Exemples d'employeurs
<p><u>Chargé des affaires européennes ou internationales</u></p> <p>Maîtrise d'une ou plusieurs langues étrangères</p> <p>Déplacement fréquents en France et à l'étranger</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Il travaille pour une métropole, un conseil départemental ou régional.</li> <li>. Il est responsable de la mise en œuvre des décisions de la collectivité en ce qui concerne la politique européenne (chargé de projets européens, chargé de mission fonds européens, chargé de mission au sein de la délégation permanente d'une région auprès de l'Union Européenne) et la coopération internationale (accords avec des collectivités hors UE).</li> <li>. Il pilote, gère ou accompagne les programmes et projets. Il contrôle le budget et le résultat des programmes.</li> <li>. Il a un rôle de conseil et d'assistance auprès des élus et les sensibilise aux enjeux européens et internationaux.</li> <li>. Il représente la collectivité et développe des partenariats.</li> <li>. Il travaille en collaboration avec l'ensemble des services de la collectivité, en relation avec les élus et aussi avec les services de l'État et les institutions européennes et internationales.</li> <li>. Il effectue une veille sur les différents programmes européens et internationaux et la réglementation de la coopération.</li> </ul>	<p>Collectivité territoriale : région, structure intercommunale, département, commune</p> <p>Fonction publique territoriale. Approche fonctionnelle : conception et conduite de projet. Cf. <a href="#">Fiche détaillée</a>.</p> <p>Concours :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Administrateur territorial (cat. A)</li> <li>- Attaché territorial (cat. A)</li> <li>- Ingénieur territorial - pour des candidats issus d'une formation technico-professionnelle plutôt qu'universitaire (cat. A).</li> </ul>

<p><b><u>Diplomate</u></b></p> <p><b><u>Conseiller de coopération</u></b></p> <p><b><u>Chef de poste diplomatique</u></b></p> <p>Exerce d'abord en France puis change d'affectation tous les 3/4 ans.</p> <p>Connaissances juridiques</p> <p>Maîtrise de plusieurs langues étrangères dont l'anglais</p>	<p>. Son rôle : Représenter la France à l'étranger, mettre en œuvre la politique extérieure de la France.</p> <p>. Il réalise des notes de synthèse régulières pour informer l'État français de la situation dans les pays étrangers.</p> <p>. Il participe à la conception et à la conduite de la politique extérieure de France.</p> <p>. Il vise le rayonnement culturel et économique de la France, en attirant des entreprises en France et en soutenant les entreprises françaises à l'étranger.</p> <p>. Il assure la protection des ressortissants français, la gestion administrative qui les concerne et leur sécurité.</p> <p>. Il organise des projets de coopération culturelle, pédagogique, scientifique. Il participe à la promotion de la culture et de la langue française.</p> <p>. Il peut diriger un service.</p> <p>① Il peut devenir ambassadeur ou consul en fin de carrière. Concours sélectifs et qui demandant une très bonne culture générale.</p>	<p>Fonction publique de l'État</p> <p>Les diplomates exercent en ambassade, consulats généraux ou consulat, ou dans des organisations internationales.</p> <p>Les concours :</p> <p>Catégorie A.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- secrétaire des affaires étrangères (cadre général)</li> <li>- secrétaire des affaires étrangères (cadre d'Orient)</li> <li>- administrateur de l'État (concours d'Orient)</li> </ul> <p>Catégorie B.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- secrétaire de chancellerie</li> </ul> <p>En savoir plus : <a href="https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/emplois-stages-concours/">https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/emplois-stages-concours/</a></p>
--	--	---

① Ressources documentaires de notre service : <https://rechercher.bu.univ-rennes2.fr/>

① À retenir notamment :

- [La diplomatie d'hier à demain](#) – Mardaga - 2021
- Statut particulier des agents diplomatiques et consulaires – Journal Officiel 91 – 17/04/2022 – Texte 2. [En savoir plus.](#)

**📌 Sites utiles**

- Fiche métier ROME – K1405 [Représentation de l'État sur le territoire national ou international](#)
- Site du ministère des Affaires étrangères : <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/emplois-stages-concours/>
- Site du Centre national de la fonction publique territoriale : <https://www.cnfpt.fr/evoluer/lemploi-fpt/le-repertoire-des-metiers/metier/details/A8-01>

**📌 Fonds documentaire spécialisé :**

Bibliothèque universitaire centrale – Bât. H



## Quelques ressources en ligne

Sites Internet	Métiers et formations	Offres d'emploi	Offres de stages	Actualités du domaine	Réglementation	Réseau professionnel
<b>Les métiers des langues</b>						
<b>Les enquêtes de l'OPEIP</b> : <a href="#">site web de l'université</a>						
<b>Résonances</b> : <a href="https://resonances.univ-rennes2.fr/">https://resonances.univ-rennes2.fr/</a>						
<b>Pôle emploi International</b> : <a href="https://www.pole-emploi.fr/informations/informations/international-@/international/">https://www.pole-emploi.fr/informations/informations/international-@/international/</a>						
<b>Référens : emplois-types ITRF</b> : <a href="https://data.enseignementsup-recherche.gouv.fr/pages/referens/">https://data.enseignementsup-recherche.gouv.fr/pages/referens/</a>						
<b>CNFPT : centre national de la fonction publique territoriale</b> : <a href="http://www.cnfpt.fr/evoluer/lemploi-fpt/le-repertoire-des-metiers">http://www.cnfpt.fr/evoluer/lemploi-fpt/le-repertoire-des-metiers</a>						
<b>Diplomatie et métiers à l'étranger</b> : <a href="https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/emplois-stages-concours/">https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/emplois-stages-concours/</a>						



Sites Internet	Métiers et formations	Offres d'emploi	Offres de stages	Actualités du domaine	Réglementation	Réseau professionnel
<b>Coordination nationale des ONG françaises de solidarité internationale :</b> <a href="https://www.coordinationsud.org/">https://www.coordinationsud.org/</a>						
<b>Moniteur du commerce international :</b> <a href="http://www.lemoci.com">http://www.lemoci.com</a>						
<b>Enseignement / Formation / Recherche</b>						
<b>Fiche ROME « Enseignement général du 2d degré :</b> <a href="http://candidat.pole-emploi.fr/marche-du-travail/fichemetier_rome?codeRome=K2107">http://candidat.pole-emploi.fr/marche-du-travail/fichemetier_rome?codeRome=K2107</a>						
<b>Association des professeurs de langues :</b> <a href="https://www.aplv-languesmodernes.org/">https://www.aplv-languesmodernes.org/</a>						
<b>La revue des professeurs de FLE :</b> <a href="http://www.fdlm.org/">http://www.fdlm.org/</a>						
<b>Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) :</b> <a href="https://www.aefe.fr/">https://www.aefe.fr/</a>						
<b>Centre national de la recherche scientifique (CNRS) :</b> <a href="https://carrieres.cnrs.fr/fr">https://carrieres.cnrs.fr/fr</a>						

Sites Internet	Métiers et formations	Offres d'emploi	Offres de stages	Actualités du domaine	Réglementation	Réseau professionnel
<b>Société de linguistique de Paris :</b> <a href="https://www.slp-paris.com/">https://www.slp-paris.com/</a>						
<b>Association française de linguistique appliquée :</b> <a href="http://www.afla-asso.org/">http://www.afla-asso.org/</a>						
<b>Communication / Documentation</b>						
<b>École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques :</b> <a href="http://www.enssib.fr">http://www.enssib.fr</a>						
<b>Association nationale pour la formation et le perfectionnement dans les métiers de l'édition :</b> <a href="http://asford.org/">http://asford.org/</a>						
<b>Syndicat national de l'édition :</b> <a href="https://www.sne.fr/">https://www.sne.fr/</a>						
<b>Tourisme / Culture / Patrimoine</b>						
<b>Organisation professionnelle représentant les entreprises du voyage et du tourisme :</b> <a href="https://edv.travel/">https://edv.travel/</a>						

Sites Internet	Métiers et formations	Offres d'emploi	Offres de stages	Actualités du domaine	Réglementation	Réseau professionnel
<b>Espace tourisme de la Direction générale des entreprises du ministère de l'économie et des finances :</b> <a href="https://www.entreprises.gouv.fr/tourisme">https://www.entreprises.gouv.fr/tourisme</a>						
<b>Association nationale des guides-conférenciers des Villes et Pays d'art et d'histoire :</b> <a href="https://www.ancovart.fr/">https://www.ancovart.fr/</a> <i>* Offres réservées aux adhérents</i>		*				
<b>Fondation Alliance française :</b> <a href="https://www.fondation-alliancefr.org/">https://www.fondation-alliancefr.org/</a>						



## Exemples de parcours

### Sophie D.

**1997** Bac Scientifique

**2003** Diplôme DPLG (diplômé par le gouvernement) Architecte

**2009** Licence d'anglais – Rennes 2

**2015** Certificat Voltaire

**Depuis 2018** Traductrice de romans , correctrice, autrice

### Chloé D.

**1997** Bac Littéraire

**2000** Licence d'espagnol - Rennes 2

**2005** Master recherche Sociétés, discours de Langues romanes – Rennes 2

**2005** Formation CFCB

**2007** Réussite au concours ITRF Bap F

**2007-2008** Assistante de ressources documentaires

**Depuis 2008** Documentaliste

### Armanda E.

**1997** Bac Littéraire

**2000** Licence d'espagnol – Rennes 2

**2002** CAPES d'espagnol

**Depuis 2003** Professeur d'espagnol

### Nina F.

**2012** Bac économique et social

**2014-2015** Licence Langues étrangères appliquées – Traduction et communication multilingue – Rennes 2

**2014-2015** Professeure à domicile – cours particuliers en espagnol et en anglais

**2015-2016** Licence LCER Espagnol, option Français Langue Étrangère (FLE) – Rennes 2

**2016** (3 mois) Assistante professeur d'espagnol dans un lycée

**2016-2017** Année de césure : stages au Sénégal et en France

*Suite page suivante, encart de droite*

## Sarah H.

**2013** Bac Littéraire

**2013-2014** Cours de langues – Anglais, dans une école de langue à l'étranger (Dublin)

**2014-2017** Licence Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (anglophones)

**2017** (3 mois) Technicienne : service réclamation dans une entreprise. Emploi saisonnier

**2017-2018** Master 1 Linguistique et didactique des langues – Rennes 2

**2018** (4 mois) Technicienne : service réclamation dans une entreprise. Emploi saisonnier

**2018-2019** Master 2 Numérique et ingénierie pédagogique pour l'enseignement de la langue étrangère ALE – Rennes 2  
- Stage professionnel à l'université de Sherbrooke au Québec

**2019-2020** Microprogramme de 3<sup>e</sup> cycle avancé sur la pédagogie universitaire

**Depuis Octobre 2020** Ingénieure pédagogique – intégration du numérique dans l'enseignement et l'apprentissage dans une université – contractuelle

**Suite souhaitée** : découverte d'autres services SUP, concours IGE ou IGR (ingénieure d'études ou ingénieure de recherche, concours ITRF)

## suite de la page précédente - Parcours de Nina F.

**2017-2018** Tutrice pour étudiants hispanophones et francophones en Licence 2 et 3 – cours de méthodologie documentaire et pré-professionnelle – orienter la recherche pertinente d'informations...

**2017-2019** Master 2 Francophonie, plurilinguisme et médiation interculturelle (FPMI) - Rennes 2

**2017** (1 mois) Bénévole sur la construction d'un chantier et enseignement du Français : aide la construction d'une école maternelle ; professeure de la classe de CP

**2018** (1 mois) Bénévole sur la construction d'un chantier et enseignement du Français : créer des échanges avec des enfants du primaire – encadrement de groupes de jeunes enfants d'une vingtaine environ – Sénégal

**2020** Rédaction d'un article en tant que co-auteure dans la revue sociolinguistique CIS (Cahiers internationaux de sociolinguistique)

**2020** (2 mois) Créatrice d'un site webographie

**2020** (2 mois) Cheffe d'équipe dans une association

**Depuis 2018** Bénévole dans une association : en charge de la communication

**Depuis 2019** Bénévole dans une association : participation à des manifestations, communication et sensibilisation du public

**Depuis Mars 2021** – Formatrice FLE auprès de publics migrants

# Le SUIO-IP pour vous accompagner

## Des questions sur les parcours d'études et la construction de votre projet professionnel ?

Venez rencontrer l'équipe du SUIO-IP, le Service Universitaire d'Information, d'Orientation et d'Insertion Professionnelle et consulter en accès libre la documentation sur les formations et les métiers.

## Que vous souhaitiez échanger sur la poursuite d'études dans votre filière ou sur une réorientation, l'équipe du SUIO-IP pourra

- vous aider à élaborer un projet personnel et professionnel,
- vous accompagner dans votre parcours de formation,
- vous préparer à votre insertion professionnelle.

Retrouvez toutes les informations sur notre service sur le Portail Étudiants :

<https://etudiants.univ-rennes2.fr/formation/formation/service-universitaire-dinformation-dorientation-dinsertion-professionnelle-suio>

FORMATION VIE ÉTUDIANTE RECHERCHE ÉTABLISSEMENT

FORMATION

**MA FILIÈRE**

**SCOLARITÉ**

Calendrier universitaire

Inscriptions / candidatures >

Examens >

Aménagement des études >

Orientation / Insertion >

Suivi des diplômé-es

**PERSONNALISER MA FORMATION**

Enseignements transversaux

Formats courts BU

Valorisation Engagement Étudiant (VEE)

## Le Service Universitaire d'Information d'Orientation et d'Insertion Professionnelle (SUIO-IP)

Accueil > Formation > Le Service Universitaire d'Information d'Orientation et d'Insertion Professionnelle (SUIO-IP)

*Le Service Universitaire d'Information d'Orientation et d'Insertion Professionnelle (SUIO-IP) a pour mission l'accueil, l'information, l'orientation et l'aide à l'insertion professionnelle des étudiants.*

Ajouter une page enfant

Voir Modifier Structure Révisions

Missions et activités



